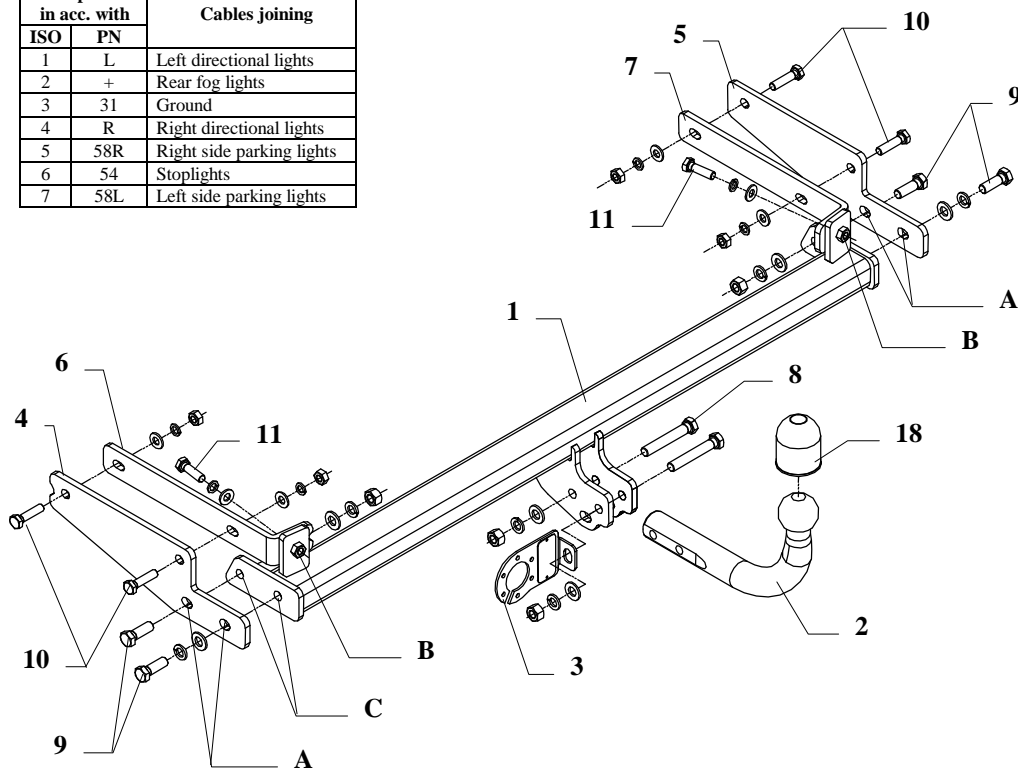


FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towbar is designed to assembly in following cars:
RENAULT THALIA, 4 doors, produced since 2001, catalogue no. **G37**
 and is prepared to tow trailers max total weight **1150 kg** and max vertical load **75 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

- Fix loosely brackets (pos. 5 and 7) to the right chassis member (through original holes):
 - bracket (pos. 5) fix to the right side of chassis member,
 - bracket (pos. 7) fix to the left side of chassis member.
- Fix loosely brackets (pos. 4 and 6) to the left chassis member (through original holes):
 - bracket (pos. 4) fix to the left side of chassis member,
 - bracket (pos. 6) fix to the right side of chassis member.
- Put the main bar of the towbar (pos. 1) between brackets (pos. 4 and 5) in this way so holes (pos. A) agree with holes (pos. C) and holes (pos. B) agree with original holes in rear part of car, fix all using bolts as shown on the drawing.
- Fix tow-ball (pos. 2) with socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm (pos. 8) from accessories.
- Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
- Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
- Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

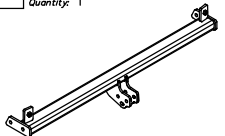
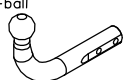
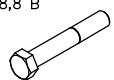


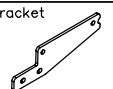



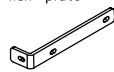


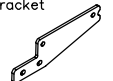
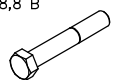




NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 5 Name: Right bracket Quantity: 1 	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x40mm 	Pos. 15 Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø 10,5 mm 
Pos. 2 Name: Tow-ball Quantity: 1 	Pos. 6 Name: Left fish-plate Quantity: 1 	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M10x35mm 	Pos. 16 Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø 12,2 mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Right fish-plate Quantity: 1 	Pos. 12 Name: Nut 8 B Quantity: 4 Dim.: M12 	Pos. 17 Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø 10,2 mm 
Pos. 4 Name: Left bracket Quantity: 1 	Pos. 8 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm 	Pos. 13 Name: Nut 8 B Quantity: 4 Dim.: M10 	Pos. 18 Name: Ball cover Quantity: 1 
	Pos. 9 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x35mm 	Pos. 14 Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø 13 mm 	



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **G37**

Designed for:

Manufacturer: **RENAULT**

Model: **THALIA**

Type: **4 doors**

produced since 2001

Technical data:

D-value: 6,46 kN

maximum trailer weight: **1150 kg**

maximum vertical cup load: **75 kg**

Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-01 0789**

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

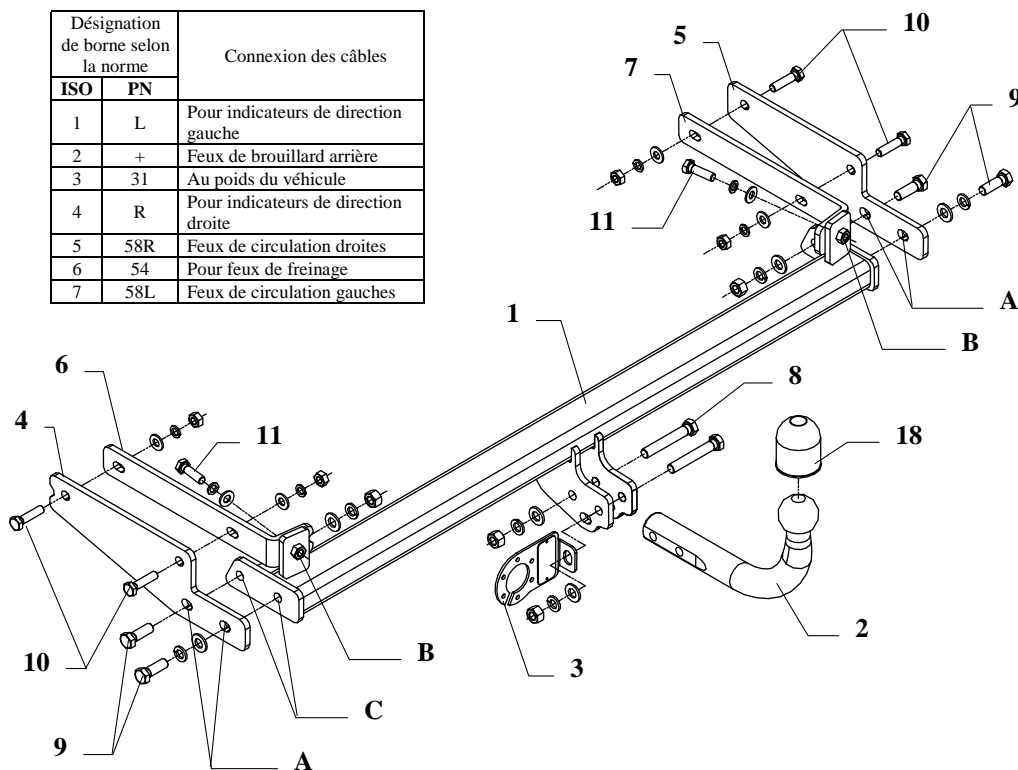
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **RENAULT THALIA, 4 portes**, produit à partir de 2001, numéro de catalogue **G37** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1150 kg** et de la pression totale sur la boule max **75 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

- Serrer les appuis (pos. 5 et 7) au longeron droit du véhicule, de manière lâche à travers des trous d'origine.
 - placer l'appui (pos. 5) du côté droit du longeron,
 - placer l'appui (pos. 7) du côté gauche du longeron.
- Serrer les appuis (pos. 4 et 6) au longeron droit du véhicule, de manière lâche à travers des trous d'origine.
 - placer l'appui (pos. 4) du côté gauche du longeron,
 - placer l'appui (pos. 6) du côté droit du longeron.
- Placer la poutre principale (pos.1) entre les appuis (pos. 4 et 5) de manière que les trous (pos. A) coïncident avec les trous (pos. C), et les trous (pos. B) coïncident avec les trous d'origine dans le panneau arrière et serrer à l'aide des vis conformément au dessin.
- Serrer la boule de l'attelage (pos.2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide des vis M12x75mm (pos.8).
- Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
- Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
- Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

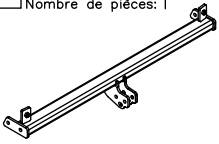
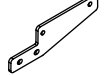


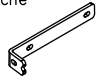



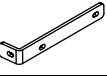






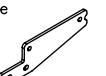


Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
 - retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque
- Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1 	Pos. 5 Appui droit Nombre de pièces: 1 	Pos. 10 Vis 8,8 B M10x40mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 15 Rondelle Ø10,5mm Nombre de pièces: 6 
	Pos. 6 Eclisse gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 11 Vis 8,8 B M10x35mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 16 Rondelle grower Ø12,2mm Nombre de pièces: 6 
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos. 7 Eclisse droite Nombre de pièces: 1 	Pos. 12 Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 4 	Pos. 17 Rondelle grower Ø10,2mm Nombre de pièces: 6 
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos. 8 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 13 Ecrou 8 B M10 Nombre de pièces: 4 	Pos. 18 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1 
Pos. 4 Appui gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 9 Vis 8,8 B M12x35mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 14 Rondelle Ø13mm Nombre de pièces: 6 	



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 ŚLUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **G37**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **RENAULT**

Modèle: **THALIA**

Type: **4 portes**

Produit à partir de 2001

Caractéristiques techniques:
Valeur de puissance **D: 6,46 kN**
Poids maximal de remorque: **1150 kg**
Pression max autorisée sur la boule
d'attelage: **75 kg**

Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: E20-55R-01 0789

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation routière. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

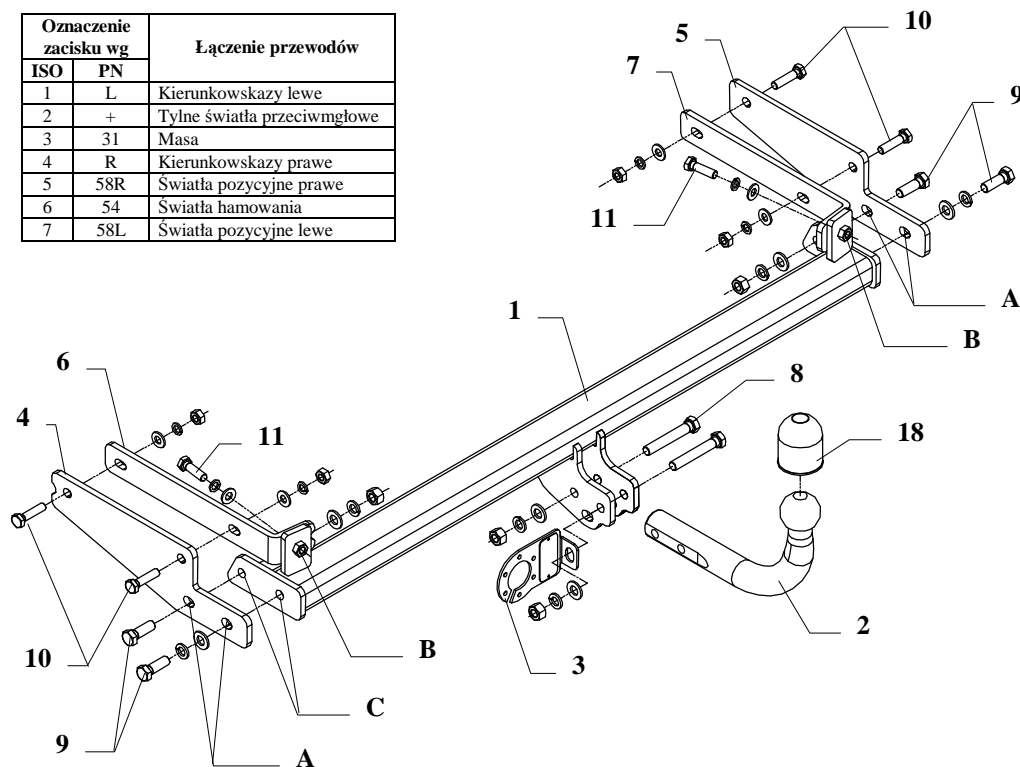
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji haka holowniczego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Hak holowniczy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **RENAULT THALIA, 4 drz.**, produkowanym od 2001r., nr katalogowy **G37** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1150 kg** i nacisku na kulę max **75 kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę haka holowniczego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność haków holowniczych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

Hak należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Do prawej podłużnicy pojazdu, poprzez fabryczne otwory, przykręcić wsporniki (poz. 5 i 7) - luźno.
- wspornik (poz. 5) przyłożyć z prawej strony podłużnicy,
- wspornik (poz. 7) przyłożyć z lewej strony podłużnicy.
2. Do prawej podłużnicy pojazdu, poprzez fabryczne otwory, przykręcić wsporniki (poz. 4 i 6) - luźno.
- wspornik (poz. 4) przyłożyć z lewej strony podłużnicy,
- wspornik (poz. 6) przyłożyć z prawej strony podłużnicy.
3. Belkę główną haka (poz. 1) przyłożyć między wsporniki (poz. 4 i 5) tak, aby otwory (poz. A) pokryły się z otworami (poz. C), a otwory (poz. B) pokryły się z fabrycznymi otworami w tylnym płacie i skrócić śrubami jak pokazano na rysunku.
4. Przykręcić część kulistą haka (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 8) z wyposażenia.
5. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
6. Podłączyć przewody gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
7. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej haka powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu haka holowniczego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

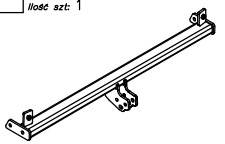



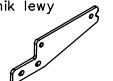
-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące haka holowniczego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula haka musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

Wyposażenie haka:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt: 1	Poz. 5 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt: 1	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 4 Wymiar: M10x40mm	Poz. 15 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 6 Wymiar: Ø 10,5 mm
	Poz. 6 Nazwa: Nakładka lewa Ilość szt: 1	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M10x35mm	Poz. 16 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 6 Wymiar: Ø 12,2 mm
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt: 1	Poz. 7 Nazwa: Nakładka prawa Ilość szt: 1	Poz. 12 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 4 Wymiar: M12	Poz. 17 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 6 Wymiar: Ø 10,2 mm
	Poz. 8 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12x75mm	Poz. 13 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 4 Wymiar: M10	Poz. 18 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt: 1
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt: 1		Poz. 14 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 6 Wymiar: Ø 13 mm	
Poz. 4 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt: 1	Poz. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 4 Wymiar: M12x35mm		

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu haka holowniczego do samochodu:

RENAULT THALIA

4 drz.

produkowanego od 2001r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Hak holowniczy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **G37**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **RENAULT**

Model: **THALIA**

Typ: **4 drz.**

produkowanym od 2001r.

Dane techniczne:

wartość siły **D: 6,46 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1150 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi

regulaminu EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 0789

INFORMACJA WSTĘPNA

Hak holowniczy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Hak holowniczy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania haka, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów haka holowniczego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$